

SALUS | QUANTUM

CONTROLS

SQ610 | SMART THERMOSTAT



SALUS SMART HOME
READY



WIRELESS
CONTROL



230V POWER
SUPPLY



COMFORT
OF A WARM FLOOR



EASY
INSTALLATION



MULTIFUNCTIONALITY



HUMIDITY
SENSOR



Uvod

SQ610 Quantum je regulator temperature prikladan za namjenu unutar zgrada, koji se temelji na tehnologiji ZigBee, savršen za upravljanje uređajima iz serije iT600, kao što su: upravljačka traja KL08RF, mini GLAVA TRV, upravljački modul kotla RX10RF

Da bi regulator mogao upravljati preko Interneta ili pomoću mobilne aplikacije **SALUS Smart Home (način ONLINE)**, treba ga spojiti s internetskom kapijom UGE600 (prodaje se zasebno). S razine aplikacije postoji mogućnost uparivanja ga s drugim elementima sustava, na primjer: Smart Plug SPE600, Smart Relay SR600 ili senzor otvaranja prozora (vrata) OS600 / SW600.

Regulator se također koristiti bez spoja s Internetom (**način rada OFFLINE**), ipak treba pamtiti da njegova komunikacija s drugim uređajima mora se odvijati preko koordinirajuće jedinice C010RF (prodaje se zasebno).

SQ610 QUANTUM može surađivati kao samostalni regulator spojen žično do prijemnika (bez suradnje s internetskom kapijom UGE600 ili koordinatorom C010RF).

Puna verzija uputa u PDF formatu se nalazi na web stranici www.salus-controls.pl

Usklađenost proizvoda

Direktive EU: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU i 2011/65/EU.

Potpuna informacija se nalazi na web stranici www.saluslegal.com

Sigurnost

Koristiti u skladu s važećim propisima u datoj državi, kao i na teritoriji EU. Uređaj treba rabiti u skladu s namjenom, održavajući ga u suhom okruženju. Proizvod je prikladan isključivo za uporabu unutar zgrada. Instalaciju treba vršiti kvalificirano lice, u skladu s propisima važećim u datoj državi, kao i na teritoriji EU.

Pozor:

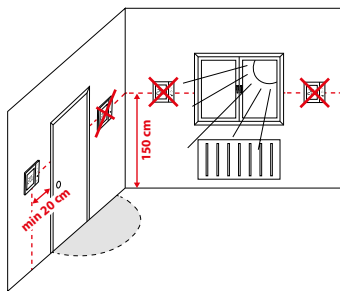
Provjerite da li je isključeno glavno napajanje AAC 230 V, prije nego počnete instalaciju ili montažu.

Sadržaj ambalaze:

- 1) Regulator SQ610 Quantum
- 2) Montažni šrafovi
- 3) Korisničke upute

Prije što počnete:

Izaberite odgovarajuće mjesto za regulator



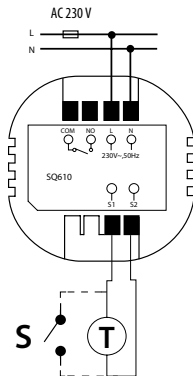
Montaža: za montažu regulatora upotrijebiti alat koji se nalazi u kompletu (montažni šrafovi). Skinuti stražnji poklopac regulatora kako bi ga montirali na zid. Nakon toga staviti pravilno regulator na ploču.



Upozorenje:

Savršen položaj za montažu regulatora SQ610 iznosi ok. **1,5 m** iznad poda, udaljen od svih izbora toplote ili hladnog zraka. Nije preporučena montaža regulatora na vanjskom zidu, tamo gdje je propuh ili na mjestu, gdje će biti izložen izravnom djelovanju sunčevih zraka.

Priključna šema



Pojашnjenje znakova:

S - beznaponski kontakt

T - senzor temperature na primjer FS300

L, N - napajanje 230 V

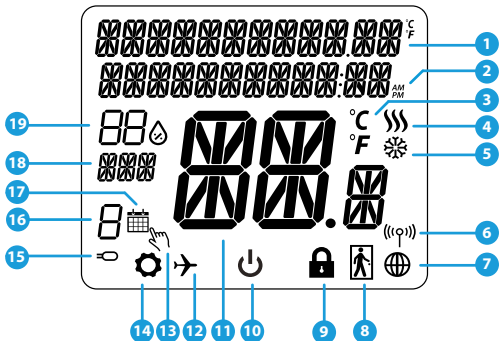
COM, NO - beznaponski izlazi

Ulazi S1, S2:

- senzor temperature zraka ili poda






- vanjski beznaponski kontakt (ON/OFF) ili senzor prisustva (na primjer hotelska kartica)

Opis piktoograma zaslona



1. Opis Izbornika / Postavke + Sat
2. Način rada Sata AM/PM
3. Jedinica mjere temperature
4. Indikator grijanja (animacija piktoograma znači da je aktivno grijanje)
5. Indikator hlađenja (animacija piktoograma znači da je aktivno hlađenje)
6. Indikator RF veze (s koordinatorom)
7. Indikator veze s Internetom
8. Senzor prisustva (hotelska kartica)
9. Funkcija blokade gumba
10. Piktogram način rada Standby
11. Trenutna temperatura / Postavljena temperatura
12. Način rada Odmor
13. Način rada privremeno natpisivanje
14. Piktogram postavki
15. Dodatni senzor temperature
16. Broj programa rasporeda
17. Piktogram aktivnog rasporeda
18. Indikator dana u tjednu
19. Indikator vlage

Opis Gumba

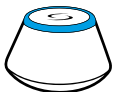
Gumb	Funkcija
	<ol style="list-style-type: none">1) Gumb Izbornika / Gumb za vraćanje.2) Na GLAVNOM ZASLONU: Pritisnite i zadržite 3 sekunde da bi promijenili način rada termostata (Način rada Raspored / Ručni Način rada/ Način rada Privremenog natpisivanja).3) Na ZASLONU POSTAVKI: Pritisnite i zadržite 3 sekunde kako bi izašli s izbornika postavki bez snimanja promjena.4) Na ZASLONU UPARIVANJA (tijekom instalacije regulatora i izbora VRSTE SUSTAVA) zadržanje gumba 3 sekunde izaziva prikazivanje proširenih postavki (instalacija z RX10RF)
	Gumb „DOLJE“ (Smanjuje vrijednost parametara / kretanje po izborniku „DOLJE“)
	Gumb „GORE“ (Povećava vrijednost parametara / kretanja po izborniku „GORE“)
	<ol style="list-style-type: none">1) Gumb „OK“ (Potvrdi vrijednost parametara / Pređi do narednog izbornika / Snimi postavke)2) Na GLAVNOM ZASLONU: Pritisnite i zadržite 3 sekunde kako bi ušli u način rada Standby.3) Na ZASLONU PODEŠAVANJA: Pritisnite i zadržite 3 sekunde, da bi prešli do GLAVNOG ZASLONA sa snimanjem svih promjena u postavkama.
	Na GLAVNOM ZASLONU - pritisnite i zadržite ove gumbе 3 sekunde da bi BLOKIRALI / DEBLOKIRALI gumbе regulatora.

KOMPATIBILNOST S DRUGIM UREĐAJIMA SALUS CONTROLS

Regulator SQ610 Quantum može raditi u ONLINE ili OFFLINE načinu rada.

U prvom redu treba odlučiti, u kojem načinu rada će raditi.

ONLINE REŽIM



Univerzalna Kapija UGE600 je **POVEZANA S INTERNETOM**

Konfiguracija je moguća i može se koristiti sve uređaje preko aplikacije SmartHome

Preuzmite aplikaciju Smart Home na svoj iOS uređaj ili na Android kako bi dobili dostup daljinskom upravljanju uređajima SLAUS:



SALUS
Smart Home



Kompatibilni uređaji:



SR600*

Pametni Releј



SPE600*

Pametna
Utikač



KL08RF

Upravljačka Traka sa 8 zona za podno grijanje (UFH)



TRV

Inteligentna
termostatska glava



RX10RF-

Modul upravljanja izvorom toplotne energije

OFFLINE REŽIM



ILI



Univerzalna Kapija UGE600 NIJE POVEZANA S INTERNETOM

Može se koristiti sve uređaje u lokalnoj mreži bez aplikacije SmartHome. Kapija radi kao standardni koordinator mreže ZigBee.

C010RF Koordinator - je element koji omogućava rad bežičnih uređaja u načinu rada Offline i neophodan je za kreiranje mreže ZigBee. Nema mogućnost spajanja Interneta pomoću koordinatora C010RF.

*Samo u Online načinu rada



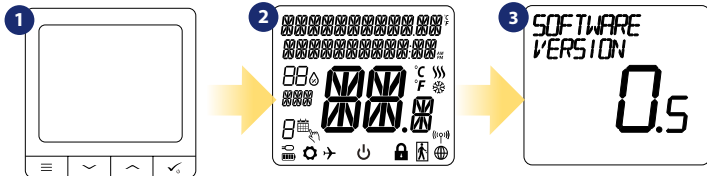
Napomena:

SQ610 QUANTUM može surađivati kao samostalni regulator spojen žično do prijemnika (bez suradnje s internetskom kapijom UGE600 ili koordinatorom C010RF).

Prvo Pokretanje

Napomena:

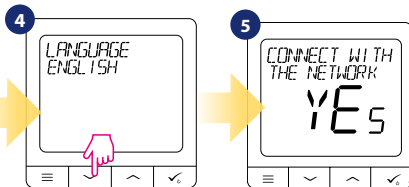
Za lakšu instalaciju, provjerite da li su u mreži ZigBee dodati uređaji, kao što su: Upravljačka Traka (KL08RF) ili TRV Glave i sl.






Da bi uključili regulator treba ga spojiti na napon 230V i...

...zaslon će prikazati sve piktograme

...regulator će prikazati verziju softvera



Sada izaberite jezik pomoću gumba  ili . Potvrdite izbor gumbom .

DA- NAČIN RADA OFFLINE, OFFLINE.

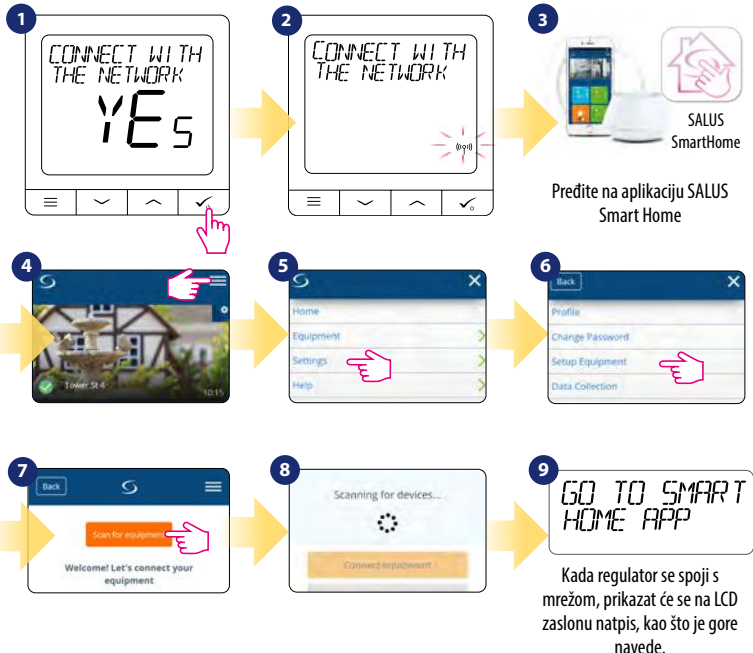
Možete podesiti svoj regulator za rad u bežičnoj mreži s Univerzalnom Internet-skom Kapijom UGE600 ili Koordinatorom C010RF.

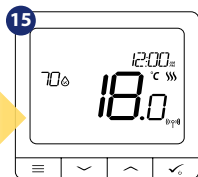
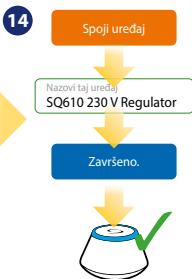
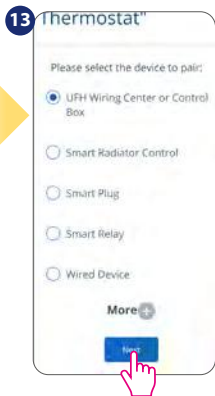
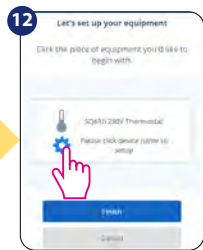
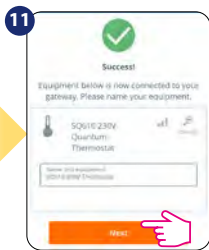
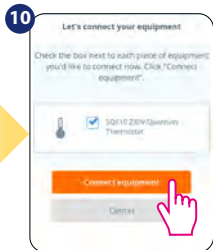
NE - SAMOSTALAN

SQ610 može raditi kao samostalan regulator, koji je žično spojen do prijemnika (bez suradnje sa kapijom UGE600 ili koordinatorom C010RF). Tako podešen regulator se uvijek može dodati do aplikacije SALUS Smart Home.

Instalacija u ONLINE načinu rada

Nakon izbora jezika, postupati prema dolje navedenim koracima u cilju dodavanja Vašeg regulatora do aplikacije SmartHome i uparivanja da s drugim uređajima:

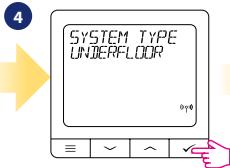
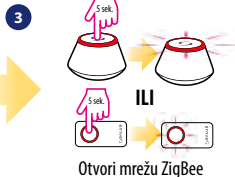
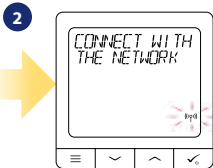
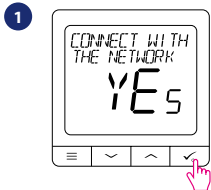




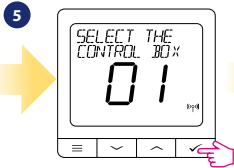
Regulator je instaliran i prikazuje GLAVNI ZASLON.

Instalacija u OFFLINE načinu rada

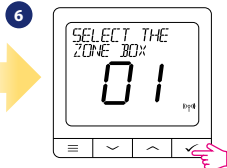
Uparivanje sa Upravljačkom Trakom TRV (Instalirajte traku u skladu s uputama proizvođača):



Izaberite vrstu sustava: PODNI, pritisnite gumb ✓, da bi potvrdili izbor



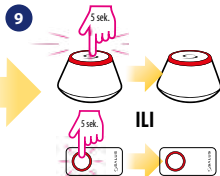
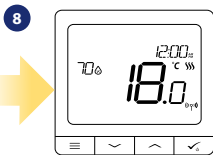
Izaberite gume ili da bi izabrali broj upravljačke trake (pritisnite gumb PAIR na traci, kako bi provjerili njezin broj - prema uputama trak. Izbor potvrdi gumbom ✓.



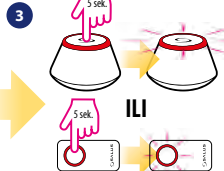
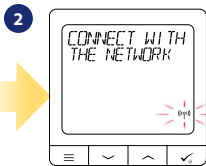
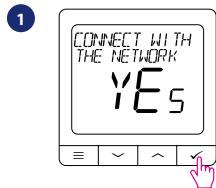
Pomoću gumba ili izaberite broj zone i potvrdite gumbom ✓.



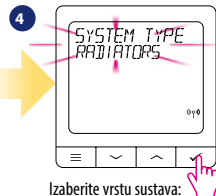
Sada možete upariti dodatne zone. Izaberite sljedeće zone ili završite postupak uparivanja gumbom ✓.



Uparivanje s TRV glavama (Instalirajte TRV glavu u skladu s uputama):



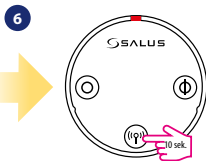
Otvori mrežu ZigBee



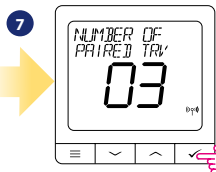
Izaberite vrstu sustava:
RADIATORSKI



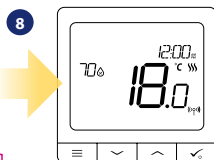
Sada pritisnite gumb na svakoj
TRV glavi, koju želite upariti s
Vašim regulatorom.



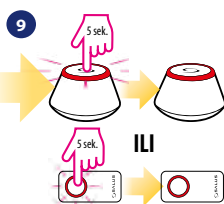
Možete upariti maksimalno:
6 glava TRV s 1 regulatorom.



Na zaslonu prikazat će se broj pronađenih
glava. Kada su sve pronađene - pritisnite
gumb ✓ kako bi završili postupak
uparivanja.



Regulator je instaliran
Prikazuje se GLAVNI ZASLON.



Zatvori mrežu ZigBee

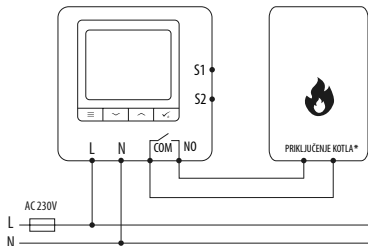
Žični uređaj



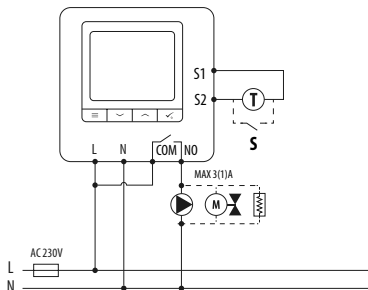
Napomena:

SQ610 QUANTUM može surađivati kao samostalni regulator spojen žično do prijemnika (bez suradnje s internet-skom kapijom UGE600 ili koordinatorom CO10RF).

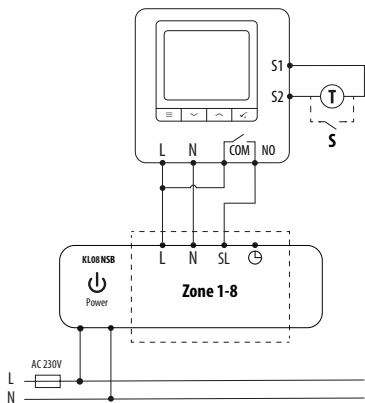
- 1 Priključna šema beznaponskog spoja, na primjer uređaja za grijanje



- 2 Priključna šema prijemnika AC 230 V:



3 Priključna šema upravljačke trake;



Pojašnjenja:



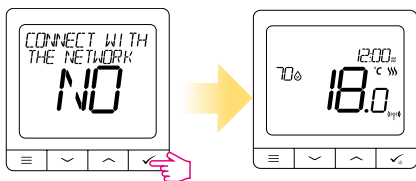
Pumpa



Mata za grijanje



Kotao - Spajanje kotla * -
kontakti u kotlu za spajanje
regulatora ON / OFF (prema
priručniku kotla)



Samostalno regulator QUANTUM se može u svakom trenutku lako dodati do aplikacije SALUS Smart Home (parametar DODAJ U SMARTHOME u POSTAVKE INSTALATORA). Sva podešavanja se automatski kopiraju u aplikaciju - nema potrebe ponovnog podešavanja tijekom instalacije s internetskom kapijom.

SQ610 Potpuna struktura izbornika



GLAVNI IZBORNİK

**POSTAVKE
RASPOREDA**

ISKLUČEN
PON-PET+SUB-NED
PON-NED
ZASEBNI DANI

**POSTAVKE
KORISNIKA**

VRIJEME/DATUM
ODMOR NAČIN RADA
KOREKCIJA TEMPERATURE
PRIKAŽI/SAKRIJ VLAŽNOST NA LCD
PRIKAŽI/SAKRIJ TEMP. PODA NA LCD
POSTAVLJENA TEMP. U STANDBY NAČINU RADA
IZBOR GRIJANJE/HLAĐENJE
RESETIRANJE POSTAVKI KORISNIKA

**POSTAVKE
INSTALATORA**

TEMPERATURNNA SKALA
TOČNOST PRIKAZA TEMPERATURE NA ZASLONU LCD ^{1.}
ALGORITMI ZA GRIJANJE ^{2.}
ALGORITMI ZA HLAĐENJE ^{2.}
ULAZI S1/S2 ^{3.}
MINIMALNA POSTAVLJENA TEMPERATURA
MAKSIMALNA POSTAVLJENA TEMPERATURA
ZAŠTITA VENTILA ^{4.}
UNUTARNJI RELEJ (COM/NO) ^{5.}
MINIMALNO VRIJEME UKLJUČIVANJA ^{6.}
FUNKCIJA OPTIMIZACIJE ^{7.}
UDOBAN POD ^{8.}
PIN KOD
INFORMACIJE O UREDAJU ^{9.}
DODAJ U SMART HOME
TVORNIČKI RESET ^{10.}

IZBOR JEZIKA

ENGLISKI
DANSKI
POLJSKI
...

Kratak opis nekoliko izabranih funkcija (sve su funkcije opisane u punoj verziji korisničkih uputa SQ610):

- 1. TOČNOST PRIKAZA TEMPERATURE NA LCD :** Parametar određuje točnost prikazane temperature. Korisnik može birati vrijednost 0.5°C ili 0.1°C.
- 2. ALGORITMI:** Parametar definira kako kontrolirati temperaturu u prostoriji. Dostupne opcije: ITLC za Podno Grijanje / Radijatore / Električno Grijanje (to je napredni algoritam za precizno održavanje temperature u prostoru) histereza +/-0.5°C ili +/-0.25°C, aktuator THB (opcija preporuča se za sustave s automatskim uravnotežavanjem TGB aktuatora).
- 3. ULAZI S1/S2:** Podni senzor, vanjski senzor temperature ili senzor prisustva se mogu spojiti u ulaze S1/S2. Za ulaze S1/S2 se može spojiti bežnaponski spoj (ON/OFF), tada regulator se može podesiti za rad sa senzorom zauzeća (na primjer hotelska kartica) kao okidač regula One Touch u sustavu SALUS Smart Home ili kao zamjenu između grijanja i hlađenja.
- 4. ZAŠTITA VENTILA** Ova FUNKCIJA aktivira sve aktuatora jednom tjedno na 5 minuta (u ljetnjem periodu ova funkcija sprječava blokiranje aktuatora)
- 5. UNUTARNJI RELEJ (NO/NC)** Taj parametar aktivira/deaktivira unutarnji relej.
- 6. MINIMALAN CO VRIJEME ISKLJUČIVANJA:** Parametar određuje minimalno vrijeme između isključenjem a sljedećim uključenjem. Regulator treba sačekati to vrijeme, prije nego se ponovno uključi.
- 7. FUNKCIJA OPTIMIZACIJE:** Funkcija Optimalan Start i Optimalan Stop su dodaci, koji štede električnu energiju pa zahvaljujući njima termostat je efikativan po pitanju troškova (u vezi s algoritmom ITLC)
- 8. UDOBAN POD:** Cilj je ove funkcije održavanje toplog poda, čak i kada nema potrebe grijanja prostora. Korisnik može izabrati 3 opcije održavanja toplog poda. Parametar se aktivira zbog svoje udobnosti, kako bi pod bio cijelo vrijeme topao, ipak treba imati na umu isplativost ove funkcije.
- 9. INFORMACIJE O UREĐAJU:** U parametru može se provjeriti: verziju softvera, razinu baterija, snagu signala, kao i identificirati s kojim uređajima je regulator uparen.
- 10. TVORNIČKI RESET:** Ovdje se može RESETIRATI svoj uređaj do tvorničkih postavki. Nakon uspješnog resetiranja, uređaj će biti uklonjen s ZigBee mreže i treba ga ponovno dodavati / uparivati,

Introducere

Quantum SQ610 este un termostat cu radio frecvență (ZigBee) care face parte din seria Salus iT600 Smart Home, alături de centrul de comandă KL08RF, capetele termostactice TRV10RFM și receptorul RX10RF. Pentru a putea controla SQ610 prin intermediul internetului via aplicația mobilă SALUS Smart Home (**ONLINE**), este necesară instalarea lui împreună cu gateway-ul UGE600 (vândut separat). Din punctul de vedere al aplicației mobile, este posibil să asociați SQ610 cu alte elemente ale sistemului, cum ar fi: priza inteligentă SPE600, releul inteligent SR600 sau senzorul de ușă/fereastră OS600/SW600. SQ610 poate fi folosit local fără internet (**OFFLINE**) prin intermediul coordonatorului de sistem CO10RF (vândut separat).

Termostatul Quantum SQ610 poate funcționa fără UGE600 sau CO10RF ca un termostat independent.

Varianta completă a manualului în format PDF poate fi găsită la www.salus-controls.com

Conformitatea produsului

Acest produs este în conformitate cu următoarele directive europene: 2014/30 EU, 2014/35 EU, 2014/53 EU și 2011/54 EU. Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: www.saluslegal.com



Informații de siguranță

A se folosi în conformitate cu reglementările europene și naționale. Pentru uz în spații închise. Mențineți produsul perfect uscat. Acest produs necesită a fi instalat de către o persoană competentă în concordanță cu reglementările naționale și europene.



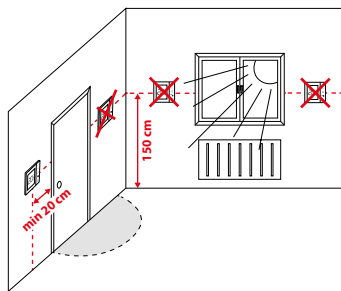
Atenție:

Opriți alimentarea principală cu 230V AC înainte de instalare.

Conținut pachet:

- 1) Termostat Quantum SQ610
- 2) Șuruburi de fixare
- 3) Manual de instrucțiuni

Înainte de a începe: Selectarea locației corecte a termostatului

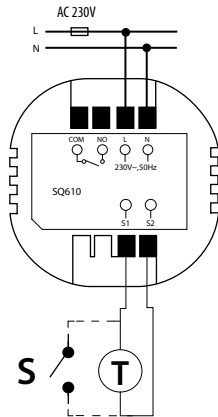


Instalare: pentru montarea termostatului puteți folosi accesoriile incluse (șuruburile de fixare). Înlăturați partea frontală și fixați carcasa în perete, după care remontați partea frontală.

Notă:

Poziția ideală de amplasare a termostatului este de aprox. 1.5m de la nivelul solului în locuri ferite de alte surse de încălzire/răcire. Termostatul NU trebuie să fie expus direct razelor de soare sau condițiilor extreme așa cum a fost exemplificat mai sus.

Diagramă electrică



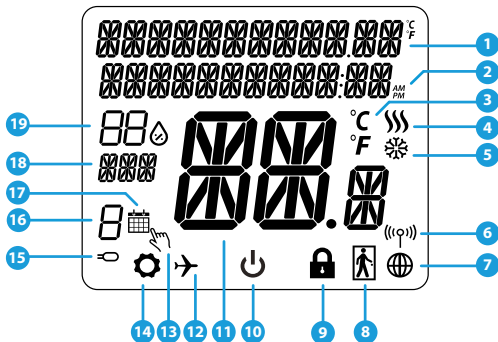
Simboluri:

S - contact liber de potențial
T - senzor de temperatură
L,N - alimentare 230V AC
COM, NO - ieșiri libere de potențial

Terminale S1,S2:






- senzor de pardoseală/ aer
- contact extern liber de potențial pentru conexiunea unui comutator tip ON/OFF sau senzor de prezență (cartelă Hotel)

Pictograme LCD



1. Meniu/Descrierea setărilor + Ceas
2. AM/PM
3. Unitate de măsură a temperaturii
4. Indicator încălzire (pictograma este animată când există cerere de căldură)
5. Indicator răcire (pictograma este animată când există cerere de răcire)
6. Indicator conexiune RF
7. Indicator conexiune internet
8. Sensor de prezență (cartelă hotel)
9. Indicator taste blocate
10. Pictogramă mod Standby
11. Temperatura curentă / Temperatura setată
12. Mod vacanță
13. Mod modificare temporară
14. Pictogramă Setări
15. Indicator senzor extern/pardoseală
16. Program activ curent
17. Pictogramă mod Program
18. Indicator Zi/Setare
19. Umiditatea curentă

Funcțiile butoanelor:

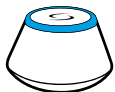
Buton	Funcție
	1) Buton meniu/revenire. 2) În ecranul principal: Țineți apăsat 3 sec pentru a modifica modul de operare (Program/Manual/Modificare temporară). 3) În meniul de setări: Țineți apăsat 3 sec pentru a ieși fără a salva. 4) În meniul de asociere (în modul „Tip sistem„): Țineți apăsat 3 sec pentru a vedea alte opțiuni de asociere.
	Buton descrescător (modificarea valorii sau parcurgerea meniului).
	Buton crescător (modificarea valorii sau parcurgerea meniului).
	1) Buton OK/Bifă (confirmarea valorii/ următorul meniu/ salvarea setării). 2) În ecranul principal: Țineți apăsat 3 sec pentru a activa modul Standby. 3) În ecranul de setări: Țineți apăsat 3 sec pentru a revenii la ecranul principal și salva toate modificările.
	În ecranul principal - țineți apăsat aceste butoane împreună 3 secunde pentru a bloca/debloca tastele termostatului.

COMPATIBILITATEA CU ALTE DISPOZITIVE SALUS

SQ610 poate funcționa atât în modul ONLINE cât și în module OFFLINE. *

Pentru început, trebuie să decideți modul de funcționare a termostatului.

ONLINE



Gateway-ul UGE600 este conectat la internet

Puteți configura și folosi toate dispozitivele dumneavoastră folosind aplicația SALUS Smart Home

Descărcați aplicația SALUS Smart Home pe telefonul dumneavoastră iOS sau Android pentru a avea acces de la distanță la echipamentele SALUS.



SALUS
Smart Home



OFFLINE



Gateway-ul UGE600 nu este conectat la internet

Puteți să folosiți dispozitivele local, fără aplicația Smart Home. Gateway-ul funcționează în acest mod ca un coordonator de sistem ZigBee C010RF.

SAU



Coordonator C010RF - puteți folosi C010RF pentru a instala dispozitivele dumneavoastră

Dispozitive compatibile:



SR600*
Releu
inteligent



SPE600*
Priză
inteligentă



KL08RF
Centru de comandă 8 zone,
încălzire prin pardoseală



TRV
cap termostatic pentru
radiator cu comunicare
wireless.



RX10RF
receptor de
sistem

*Doar în modul Online



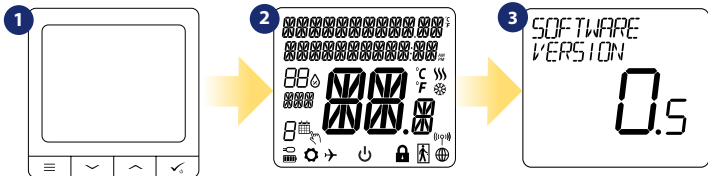
Notă:

*** Termostatul Quantum SQ610 poate funcționa fără coordonator (ONLINE/OFFLINE) ca un dispozitiv independent, cu ajutorul releului incorporat.**

Secvență prima pornire

Notă:

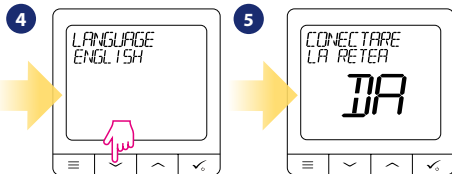
Pentru a instalare mai ușoară, vă rugăm să adăugați înainte celelalte dispozitive din sistem, cum ar fi: centrul de comandă KL08RF, capetele termostactice TRV etc.






Înainte de pornire, trebuie să-l conectați la sursa de alimentare 230V după care...

...ecranul va afișa toate pictogramele...

...termostatul va afișa versiunea de soft.



Acum selectați limba folosind butonul „” sau „”
Confirmați folosind butonul .

DA - Mod ONLINE/OFFLINE

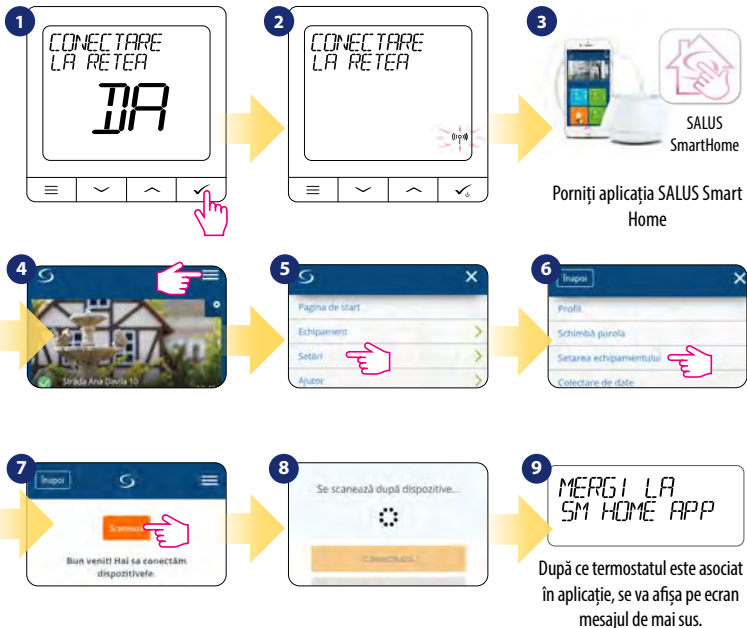
Puteți configura termostatul împreună cu UGE600 sau C010RF.

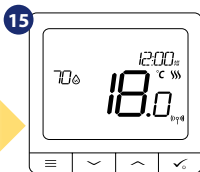
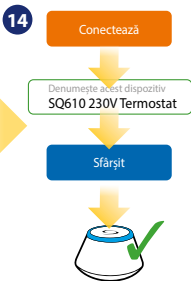
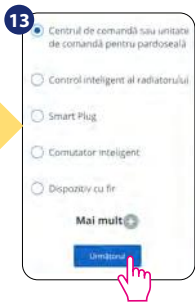
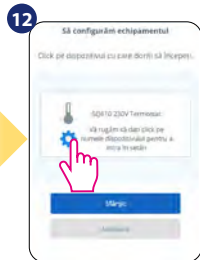
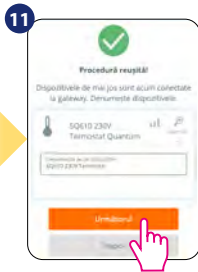
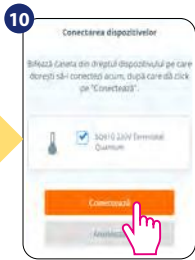
NU - Independent

Termostatul este independent de sistem. Poate controla pompe, cazane etc. În acest fel puteți conecta termostatul cum doriți, în funcție de sistemul avut, fără o conexiune la rețea. Ulterior se poate adăuga la sistemul Smart Home.

Instalare în modul ONLINE

După ce ați selectat limba, urmăriți pașii de mai jos pentru asocierea la aplicația Smart Home și cu celelalte dispozitive.





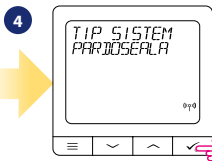
Termostatul va afișa ecranul principal. Felicitări. Ați configurat cu succes termostatul SQ610RF.

Instalarea in mod OFFLINE

Asocierea cu centrul de comandă pentru pardoseală (instalați centrul de comandă pentru pardoseală conform instrucțiunilor furnizate)



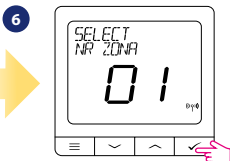
Porniți modul de asociere



Selectați tipul de sistem PARDOSEALĂ, apăsați ✓ pentru confirmare.



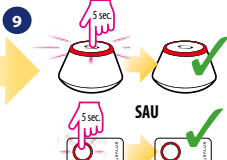
Folosind \downarrow sau \uparrow electați numărul centrului de comandă (apăsând butonul PAIR se indică numărul lui în sistem) Apăsați ✓ pentru confirmare.



Folosind \downarrow sau \uparrow pentru a selecta numărul zonei. Apăsați ✓ pentru confirmare)



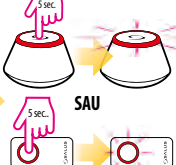




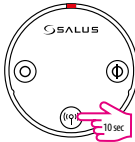
Acum puteți asocia termostatul cu zone adiționale. Selectați încă o zonă sau finalizați procesul de asociere folosind butonul ✓.


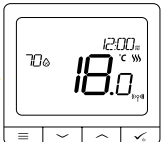
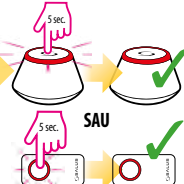


Oprii modul de asociere

Asocierea cu capul termostatic TRV (instalați capul termostatic TRV conform instrucțiunilor furnizate)

1  **2**  **3**  **Porniți modul de asociere**

4  **5**  **6**  **Puteți asocia până la max. 6 TRV-uri cu un termostat. Toate TRV-urile trebuie să fie în aceeași cameră/zonă cu termostatul.**

7  **8**  **9**  **Oprți modul de asociere**

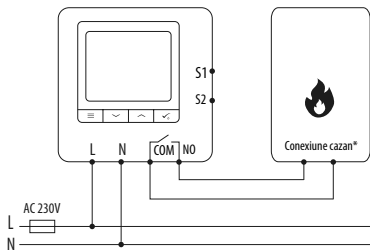
Pe ecran va apărea numărul de TRV-uri.
După ce toate TRV-urile sunt asociate apăsați ✓ pentru a finaliza procesul.

Dispozitiv conectat prin fire

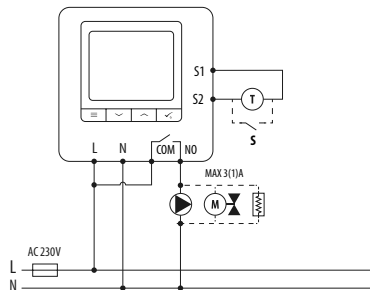
Notă:

Termostatul Quantum SQ610 poate funcționa independent fără UGE600 sau C010RF.

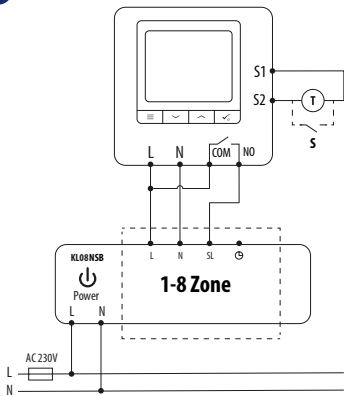
- 1 Diagramă electrică pentru conexiuni libere de potențial (ex. control cazan)



- 2 Diagramă electrică pentru conexiuni 230VAC:



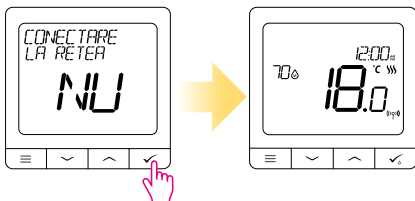
3 Diagramă electrică pentru conexiune centru de comandă:



Legendă:

- Pompă
- Vană delimitare
- Cover electric
- Cazan

Conexiuni cazan*: contactele cazanului pentru termostat ON/OFF (în conformitate cu instrucțiunile cazanului)



Notă:

Termostatul Quantum SQ610 instalat în sistem independent de aplicația Smart Home, poate fi adăugat cu ușurință ulterior. Toate setările făcute înainte de adăugarea acestuia la aplicație se vor transfera automat în momentul în care se adaugă la aplicația Smart Home.

SQ610 - Structura meniului complet



Meniul principal

Setarea Programului

DEZACTIVAT
LUNI-VINERI+SĂMBĂTĂ-DUMINICĂ
LUNI-DUMINICĂ
INDIVIDUAL

Setările
utilizatorului

ORĂ/DATĂ
MOD VACANȚĂ
CALIBRAREA TEMPERATURII
ARATĂ/ASCUNDE UMIDITATEA
ARATĂ/ASCUNDE SENZOR DE PARDOSEALĂ
TEMPERATURĂ SETATĂ MOD STANDBY
ÎNCĂLZIRE/RĂCIRE
RESETAȚI SETĂRILE UTILIZATORULUI

Setările
administratorului

SCARĂ DE TEMPERATURĂ
REZOLUȚIE AFIȘARE TEMPERATURĂ ¹
ALGORITM CONTROL ÎNCĂLZIRE ²
ALGORITM CONTROL RĂCIRE
INTRARE S1/S2 ³
TEMPERATURA MINIMĂ
TEMPERATURA MAXIMĂ
PROTECȚIE ROBINET ⁴
RELEU INTERN (NO / NC) ⁵
PERIOADĂ MINIMĂ DE CUPLARE ⁶
FUNCȚIE DE OPTIMIZARE ⁷
FUNCȚIE CONFORT PARDOSEALĂ ⁸
COD PIN
INFORMAȚII DESPRE DISPOZITIV ⁹
CONEXIUNE LA GATEWAY
RESETARE LA SETĂRI DE FABRICĂ ^{10.*}

Limba

ENGLEZĂ
DANEZĂ
POLONEZĂ
...

Scurtă descriere a unor funcții selectate (toate funcțiile sunt descrise în manualul complet al termostatului SQ610):

- 1. Rezoluție afișare temperatură:** Utilizatorul poate seta temperatura afișată pe ecran în pași de 0.5°C sau 0.1°C.
 - 2. Algoritm control:** Această funcție definește modul de control al temperaturii. Opțiunile disponibile sunt: ITLC pentru pardoseală/ radiatoare/ încălzire electrică (algoritm avansat pentru o menținere cât mai precisă a temperaturii camerei), histereză +/-0.5°C sau +/- 0.25°C, Actuator THB (opțiune recomandată pentru sistemele cu actuatore cu echilibrare hidraulică THB).
 - 3. Intrare S1/S2:** Senzor de pardoseală, senzor de temperatură externă sau un senzor de prezență pot fi conectate pe intrările S1/S2. Adicional, dacă se conectează un contact de tip NO (normal deschis) liber de potențial ON/OFF, puteți activa o regulă OneTouch (programată din aplicația SALUS Smart Home) sau ca o trecere de pe încălzire pe răcire.
 - 4. Protecție robinet:** Această funcție deschide toate actuatorele o dată pe săptămână pentru 5 minute (pe timp de vară previne blocarea actuatorelor).
 - 5. Releu intern (COM/NO):** Activarea sau dezactivarea releului intern cu ieșiri COM/NO. Setarea implicită este activată.
 - 6. Perioadă minimă de cuplare:** Termostatul nu va trimite semnal pentru încălzire/răcire mai des decât este specificat în acest parametru.
 - 7. Funcție de optimizare:** Funcția de pornire/oprire optimizată ajută termostatul să fie mai eficient (în combinație cu algoritmul ITLC).
 - 8. Funcție confort pardoseală:** Această funcție menține pardoseala caldă chiar dacă temperatura ambientală este suficientă și nu trebuie pornită încălzirea. Se pot selecta 3 niveluri de intensitate. Această funcție nu este pentru economie. Sistemul dumneavoastră poate porni chiar dacă nu există cerere de căldură din partea termostatului. Este o funcție care oferă confort utilizatorului prin menținerea pardoselii calde în permanență.
 - 9. Informații despre dispozitiv:** Acest meniu arată utilizatorului - Versiunea de soft, Nivelul bateriei, nivelul semnalului RF, dispozitivele asociate și modul de identificare.
- * **10. Resetare la setările de fabrică:** Acest meniu permite revenirea la setările de fabrică. Dispozitivul va fi înlăturat din rețeaua ZigBee și trebuie readăugat.

Úvod

SQ610 Quantum je bezdrátový pokojový termostat pracující v síti ZigBee, používá se pro bezdrátové ovládání zařízení řady iT600, jako jsou: centrální svorkovnice KLO8RF, radiátorová hlavice TRV, kotlový přijímač RX10RF. Aby bylo možné termostat SQ610 ovládat přes internet nebo prostřednictvím mobilní aplikace **SALUS Smart Home (režim ONLINE)**, musí být nainstalován společně s internetovou bránou UGE600 (prodává se samostatně). V aplikaci je možné jej spárovat s dalšími systémovými prvky, např. inteligentní zásuvkou SPE600, okenním / dveřním senzorem OS600 / SW600, inteligentním relé SR600.

SQ610 lze použít lokálně bez připojení k internetu (**režim OFFLINE**), komunikace s ostatními zařízeními však musí probíhat pomocí koordinátoru CO10RF (prodává se samostatně).

THERMOSTAT SQ610 Quantum může pracovat bez Universal Gateway nebo CO10RF Coordinator jako samostatné zařízení.

Úplná příručka ve formátu PDF je k dispozici na webu www.salus-controls.eu.

Shoda výrobku

Tento produkt je v souladu se základními požadavky a příslušnými směrnici EMC 2014/30 / EU, LVD 2014/35 / EU, RED 2014/53 / EU a RoHS 2011/65 / EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.saluslegal.com.



Bezpečnostní informace

Používejte v souladu s národními předpisy a předpisy EU. Přístroj použijte podle určení a udržujte jej v suchu. Výrobek pouze pro vnitřní použití. Instalace musí být provedena kvalifikovanou osobou v souladu s národními předpisy a předpisy EU. Před čištěním suchým hadříkem odpojte zařízení od napájení.



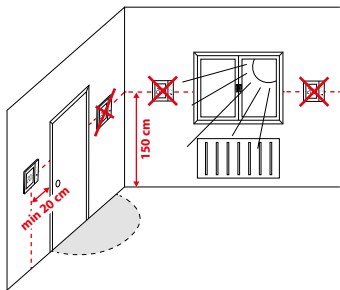
Varování:

Před instalací nebo prací na jakýchkoli součástech se vždy ujistěte, že je síťové napájení 230V AC vypnuto.

Obsah balení:

- 1) SQ610 Quantum termostat
- 2) Montážní šrouby
- 3) Uživatelský manuál

Než začnete: Vyberte správné umístění termostatu

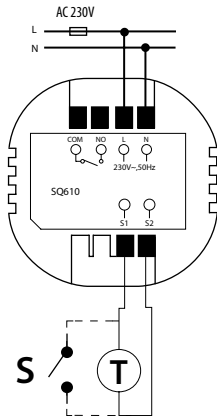


Montáž: k montáži termostatu můžete použít dodané příslušenství (šrouby, hmoždinky). Odstraňte desku ze zadní strany a připevněte ji ke zdi. Poté položte termostat na desku.

Upozornění:

Ideální poloha pro montáž je cca 1,5 m nad úroveň podlahy, mimo zdroje tepla nebo chladu. Nedoporučuje se instalovat termostat na vnější stěnu, v průvanu nebo na místě, kde bude vystaven přímému slunečnímu záření.

Schéma zapojení (vstup S1, S2)



Vysvětlení symbolů:

S – beznapěťový kontakt

T – teplotní čidlo

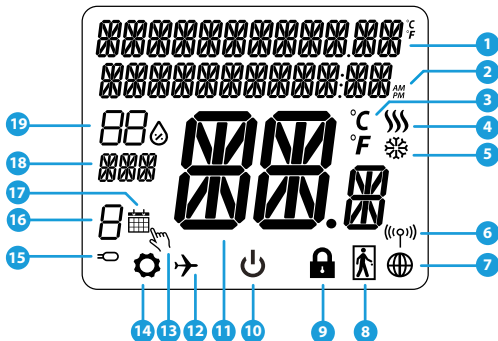
L, N – napájení 230 V AC

COM, NO – beznapěťový výstup






Svorky S1, S2:

- čidlo teploty vzduchu nebo podlahy
- externí beznapěťový kontakt pro připojení libovolného spínače ZAP / VYP nebo čidla obsazenosti (hotelová karta)

Popis ikon na LCD displeji



1. Menu / popis nastavení + hodiny
2. AM/PM
3. Teplotní jednotka
4. Indikátor topení (ikona se zobrazuje, když je požadavek na topení)
5. Indikátor chlazení (ikona se zobrazuje, když je požadavek na chlazení)
6. Indikátor bezdrátového připojení RF
7. Indikátor internetového připojení
8. Čidlo obsazenosti (hotelová karta)
9. Funkce zámku kláves
10. Ikona standby režimu
11. Aktuální teplota / požadovaná teplota
12. Režim dovolená
13. Dočasný manuální režim
14. Ikona nastavení
15. Indikátor externího / podlahového čidla
16. Číslo aktuálního programu
17. Ikona režimu plánování
18. Ukazatel dne / SET informace
19. Aktuální hodnota vlhkosti

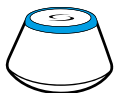
Popis tlačítek	
Tlačítko	Funkce
	<p>1) Tlačítko Menu / tlačítko Návrat.</p> <p>2) NA HLAVNÍ OBRAZOVCE: Stisknutím a přidržením po dobu 3 sekund změníte provozní režim (režim práce podle programu / trvalý manuální režim / dočasný manuální režim).</p> <p>3) NA OBRAZOVCE NASTAVENÍ: Stisknutím a přidržením po dobu 3 sekund se vrátíte zpět bez uložení změn.</p> <p>4) NA OBRAZOVCE PÁROVÁNÍ (v nabídce TYP SYSTÉMU): Stisknutím a přidržením po dobu 3 sekund zobrazíte další možnosti párování.</p>
	Tlačítko „Dolů“ (snížení hodnoty parametru / pohyb v nabídce směrem „DOLŮ“)
	“Tlačítko „Nahoru“ (zvýšení hodnoty parametru / pohyb v nabídce směrem „NAHORU“)
	<p>1) Tlačítko „OK“ (potvrzení hodnoty parametru / přechod do další nabídky / uložit nastavení)</p> <p>2) NA HLAVNÍ OBRAZOVCE: Stisknutím a přidržením po dobu 3 sekund přejdete do režimu standby.</p> <p>3) NA OBRAZOVCE NASTAVENÍ: Stisknutím a přidržením po dobu 3 sekund se vrátíte zpět na HLAVNÍ OBRAZOVKU a uložíte všechny změny.</p>
	NA HLAVNÍ OBRAZOVCE - stiskem a přidržením těchto tlačítek po dobu 3 sekund zamknete / odemknete tlačítka termostatu.

KOMPATIBILITA S OSTATNÍMI ZAŘÍZENÍMI SALUS

Termostat může pracovat v režimu ONLINE nebo OFFLINE.

V prvním kroku se musíte rozhodnout, v jakém režimu bude termostat pracovat.

REŽIM ONLINE



Univerzální brána je PŘIPOJENA K INTERNETU

V aplikaci Smart Home můžete nakonfigurovat a používat všechna Vaše zařízení

Stáhněte si aplikaci Smart Home do zařízení iOS nebo Android pro vzdálený přístup k Vašemu zařízení SALUS.



SALUS
Smart Home



REŽIM OFFLINE



Univerzální brána není PŘIPOJENA K INTERNETU

Zařízení můžete používat lokálně bez aplikace Smart Home. Brána pracuje v tomto režimu jako standardní koordinátor ZigBee.

NEBO



Koordinátor C010RF - K instalaci a používání zařízení můžete použít standardní síťový koordinátor ZigBee.

Kompatibilní zařízení:



SR600*
inteligentní
relé



SPE600*
inteligentní
zásuvka



KL08RF
centrální svorkovnice pro
8zónové podlahové vytápění
(UFH).



TRV
(termostatická
radiátorová hlavice)
s bezdrátovou
komunikací.



RX10RF
přijímač

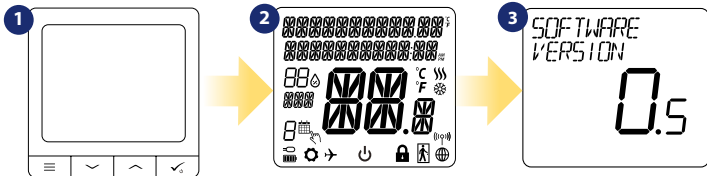
 **Vezměte prosím na vědomí:**

*** Termostat SQ610 může pracovat bez koordinátorů (režim ONLINE / OFFLINE) jako samostatné zařízení s využitím vodičů.**

První zapnutí

Vezměte prosím na vědomí:

Pro snazší instalaci se ujistěte, že jste do sítě ZigBee již přidali další zařízení, například centrální svorkovnici podlahového vytápění (KL08RF) nebo hlavice radiátorů (TRV) atd.



Pro zapnutí termostatu jej musíte připojit k napájení 230V, pak...

... na displeji se zobrazí všechny ikony...

...potom termostat zobrazí verzi softwaru.

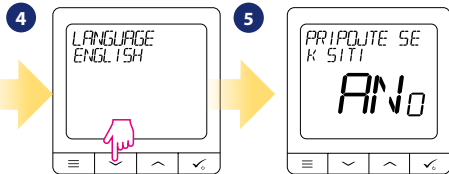





ANO - REŽIM ONLINE, OFFLINE.

Termostat můžete nakonfigurovat s univerzální bránou UGE600 nebo koordinátorem C010RF. To znamená, že jej přidáte do systému Salus Smart Home.

NE - SAMOSTATNÉ ZAŘÍZENÍ.

Termostat pracuje jako samostatné zařízení a může ovládat čerpadlo, kotel, přijímače atd. To znamená, že můžete přímo připojit termostat k vybranému zařízení bez síťového (bezdrátového) systému. Toto síťové propojení můžete přidat kdykoli později.

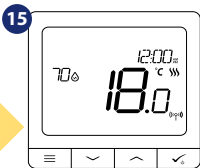
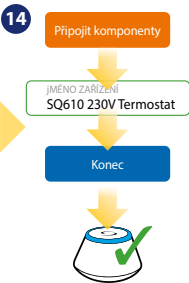
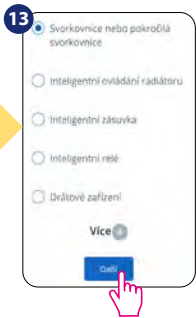
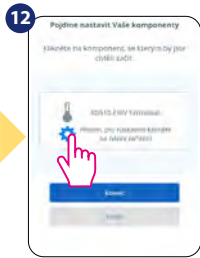
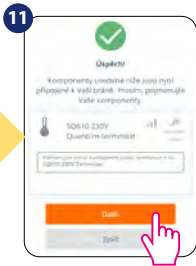
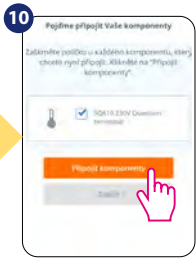


Nyní si vyberte svůj jazyk tlačítky „” nebo „”. Potvrďte svůj jazyk tlačítkem. .

Instalace v režimu ONLINE

Po výběru jazyka postupujte dle obrázků níže. Přidejte termostat do aplikace Smart Home a spárujte jej s dalšími zařízeními:





Potom termostat zobrazí hlavní obrazovku.
Gratulujeme! Úspěšně jste nakonfigurovali termostat SQ610RF Quantum.

Instalace v režimu OFFLINE

Parování s centrální svorkovnicí (Nainstalujte centrální svorkovnicí podle pokynů dodaných s výrobkem)

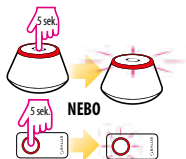
1



2



3

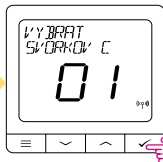


Otevřete síť ZigBee

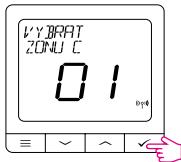
4



5



6



Vyberte typ systému: PODLAH VYT, potvrďte stisknutím tlačítka. ✓

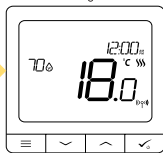
Pomocí tlačítek a vyberte číslo svorkovnice (stisknutím tlačítka PAIR na svorkovnici zobrazíte číslo adresy). Stiskněte tlačítko pro potvrzení ✓.

Pomocí tlačítek nebo vyberte číslo zóny a stiskněte tlačítko pro potvrzení.

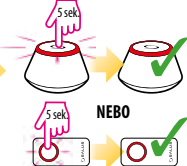
7



8



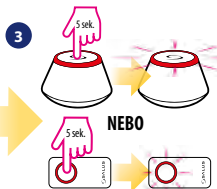
9



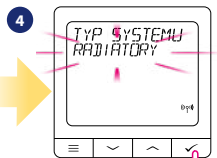
Zavřete síť ZigBee

Nyní můžete spárovat termostaty s dalšími zónami. Vyberte jednu další zónu nebo dokončete proces párování tlačítkem ✓.

Spárování s radiátorovou hlavící TRV (Nainstalujte TRV podle pokynů přiložených k produktu)



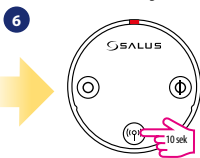
Otevřete síť ZigBee



Vyberte typ systému:
RADIÁTORŮ, potvrďte
stisknutím tlačítka ✓.



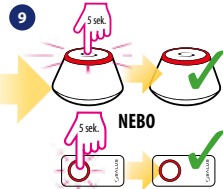
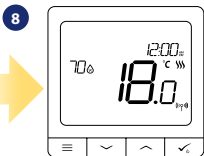
Nyní držte tlačítko antény
po dobu 10 sekund na všech
TRV, které chcete spárovat s
termostatem.



S jedním termostatem můžete
spárovat až 6 hlavíc TRV. Všechny
TRV musí být ve stejné místnosti.



Na displeji uvidíte počet spárovaných TRV.
Jakmile jsou všechny TRV spárovány - proces
párování dokončíte stisknutím tlačítka ✓.



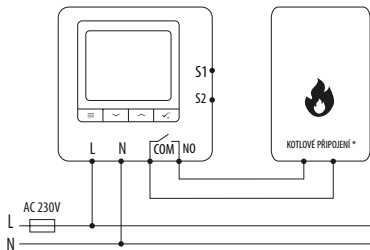
Zavřete síť ZigBee

Kabelové zařízení

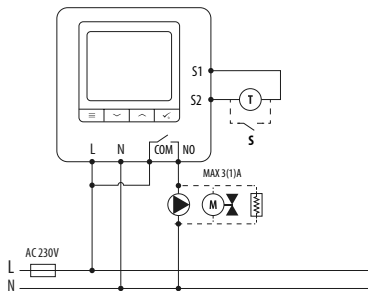
Vezměte prosím na vědomí:

Termostat SQ610 Quantum může pracovat bez univerzální brány UGE600 nebo koordinátoru C010RF jako samostatné zařízení.

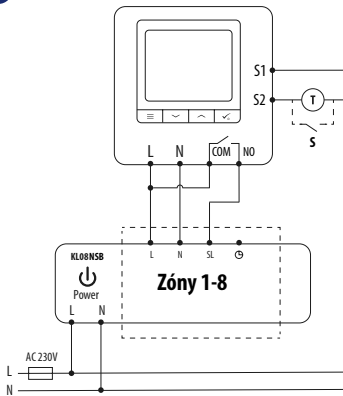
- 1** Schéma zapojení pro beznapětové připojení (např. ovládání kotle):




- 2** Schéma zapojení pro napětové připojení 230V AC:



3 Schéma zapojení pro připojení do centrální svorkovnice:



Legenda:

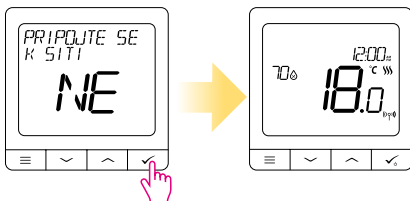
 Čerpadlo

 Pohon ventilu

 Topná rohož

 Kotel

Připojení kotle * - kontakty kotle pro termostat ON / OFF (podle pokynů kotle)



Vezměte prosím na vědomí:

Samostatný termostat SQ610 bez podpory aplikace lze do systému a aplikace Smart Home snadno kdykoliv přidat. Všechna nastavení provedená před přidáním do aplikace se automaticky zkopírují do aplikace Smart Home.

SQ610 úplná struktura menu



Hlavní menu

PROGRAM

VYPNUTO
PO-PÁ+SO-NE
PO-NE
JEDNOTLIVÉ DNY

UŽIVATELSKÉ
NASTAVENÍ

DATUM / ČAS
DOVOLENÁ
KALIBRACE TEPLoty
ZOBRAZIT / NEZOBRAZIT VLHKOST
ZOBRAZIT / NEZOBRAZIT TEPLotu PODLAHY
STANDBY TEPLota
VYTÁPĚNÍ / CHLAZENÍ
RESET UŽIVATELSKÝCH NASTAVENÍ

ADMIN
NASTAVENÍ

STUPNICE TEPLoty
PŘESNOST TEPLoty ^{1.}
ALGORITMUS ŘÍZENÍ VYTÁPĚNÍ ^{2.}
ALGORITMUS ŘÍZENÍ CHLAZENÍ
VSTUP S1/S2 ^{3.}
MINIMÁLNÍ NASTAVENÁ TEPLota
MAXIMÁLNÍ NASTAVENÁ TEPLota
OCHRANA VENTILU ^{4.}
VNITŘNÍ RELÉ (NO / NC) ^{5.}
MINIMÁLNÍ ČAS VYPNUTÍ ^{6.}
OPTIMALIZAČNÍ FUNKCE ^{7.}
KOMFORT TEPLÉ PODLAHY ^{8.}
PIN KÓD
INFORMACE O ZAŘÍZENÍ ^{9.}
PŘIPOJENÍ K BRÁNĚ
TOVÁRNÍ RESET ^{10.*}

JAZYK

ENGLISH
DANISH
POLISH
...

Short description of some selected functions (all functions are described in the full version of the SQ610 manual):

- 1. PŘESNOST TEPLoty:** Tato funkce určuje citlivost zobrazené teploty - Uživatel může teplotu nastavovat po krocích (každých 0,5 ° C nebo 0,1 ° C).
- 2. ALGORITMUS ŘÍZENÍ:** Tato funkce definuje, jak bude termostat regulovat pokojovou teplotu. Dostupné možnosti jsou: ITLC pro podlahové vytápění / radiátory / elektrické vytápění (to je pokročilý algoritmus pro přesnou údržbu pokojové teploty), hystereze +/- 0,5 ° C nebo +/- 0,25 ° C, pohon THB (varianta doporučená pro systémy s THB auto-balančními pohony).
- 3. VSTUP S1/S2:** Ke vstupu S1 / S2 termostatu SQ610RF lze připojit podlahové čidlo, externí čidlo teploty nebo čidlo obsazenosti. Navíc připojením NO typu beznapětového kontaktu ON / OFF můžete tento vstup použít jako spouštěč pravidel OneTouch (naprogramovaný v aplikaci Salus Smart Home) nebo jako přepínání vytápění / chlazení.
- 4. OCHRANA VENTILU:** Tato funkce aktivuje všechny pohony jednou týdně po dobu 5 minut (v létě tato funkce pomáhá zabránit zablokování pohonu).
- 5. VNITŘNÍ RELÉ (COM / NO):** Aktivace nebo deaktivace interního relé s použitím výstupů COM / NO. Výchozí nastavení je: povoleno.
- 6. MINIMÁLNÍ ČAS VYPNUTÍ :** Minimální doba vypnutí (termostat neposílá signál pro topení / chlazení častěji, než je uvedeno v tomto parametru).
- 7. OPTIMALIZAČNÍ FUNKCE:** Funkce optimální zapnutí a optimální vypnutí jsou funkcí úspory energie, díky které termostat pracuje nejvýhodněji z hlediska nákladů (v kombinaci s řídicím algoritmem ITLC).
- 8. KOMFORT TEPLÉ PODLAHY:** Tato funkce pomáhá udržovat podlahu teplou, i když je místnost dostatečně vytopená a není nutné zapínat topení. Uživatel si může vybrat 3 úrovně teplé podlahy. Vezměte prosím na vědomí, že se nejedná o úspornou funkci, protože váš topný systém může být zapnutý, i když z pokojového termostatu není vyslán požadavek na topení. Je to funkce KOMFORT, která udržuje vaši podlahu stále teplou.
- 9. INFORMACE O ZAŘÍZENÍ:** V této nabídce může uživatel zkontrolovat: verzi softwaru, úroveň nabití baterie, sílu rádiového signálu, spárovaná zařízení nebo také aktivovat režim identifikace.
- *10. TOVÁRNÍ RESET:** Zde můžete resetovat zařízení na tovární nastavení. Po úspěšném resetu bude zařízení odebráno ze sítě ZigBee a budete muset zařízení přidat / spárovat znovu.

Введение

SQ610 Quantum -это проводной программируемый комнатный терморегулятор, встраиваемый в подрозеточную коробку, с питанием от сети 230 В, с возможностью подключения выносного датчика, работающий так же и в сети ZigBee (с системой SALUS iT600) предназначен для управления: проводным отопительным оборудованием подключенным напрямую к терморегулятору;

В режиме ОФЛАЙН (локальная система с координатором сети C010RF) беспроводными устройствами серии iT600, такими как центры коммутации KL08RF, беспроводными приводами TRV, исполнительными устройствами RX10RF;

В режиме ОНЛАЙН (система с управлением через интернет с универсальным интернет шлюзом UGE600) помимо вышеперечисленных устройств с элементами системы Smart Home, такими как беспроводные исполнительные устройства SPE600, SR600, и могут быть сопряжены с различными датчиками и устройствами этой системы .

Обратите внимание, что Терморегулятор SQ610 Quantum может работать без интернет шлюза UGE600 или без координатора сети C010RF в качестве проводного терморегулятора с беспотенциальным контактом.

Полную инструкцию пользователя можно найти на сайте www.salus-controls.eu.

Соответствие оборудования

Этот продукт соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директив 2014/30 / EU, 2014/35 / EU, 2014/53 / EU и 2011/65 / EU.

Полный текст Декларации о соответствии ЕС доступен по следующему интернет-адресу: www.saluslegal.com.



Информация по технике безопасности:

Используйте оборудование согласно инструкции. Данное оборудование можно применять только внутри помещений. Это устройство должно устанавливаться компетентным специалистом. Установка устройства должна соответствовать руководству, нормам и правилам, действующим в городе, стране или государстве, где она производится. Несоблюдение требований соответствующих руководств, стандартов и правил может привести к травмам, смерти или судебному преследованию.

Комплект поставки:

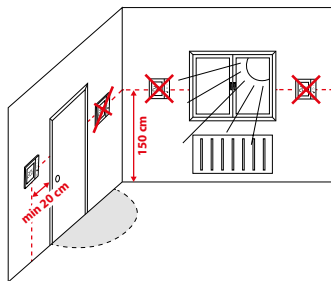
- 1) Терморегулятор SQ610 Quantum
- 2) Крепежные винты
- 3) Инструкция по установке



Warning:

Please always ensure the AC 230V mains power is switched off before installing or working on any components.

Прежде чем начать: Выберите правильное расположение терморегулятора



Монтаж: Установка терморегулятора осуществляется в стандартную подрозеточную коробку.

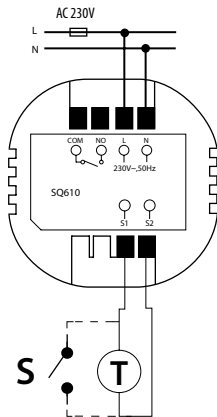
Произведите электрические подключения согласно схеме подключения. Закрепите заднюю часть терморегулятора в подрозеточной коробке с помощью входящих в комплект поставки крепежных винтов. Затем установите лицевую панель терморегулятора.



Внимание!

Для обеспечения бесперебойной работы и корректного управления температурой комнатный терморегулятор SQ610 лучше всего располагать в месте, где отсутствуют сквозняки, на высоте **150 см** от пола. Не устанавливайте терморегулятор вблизи источников тепла, зашторами, под прямым солнечным светом или в местах повышенной влажности. Установка на внешней стене здания не рекомендуется.

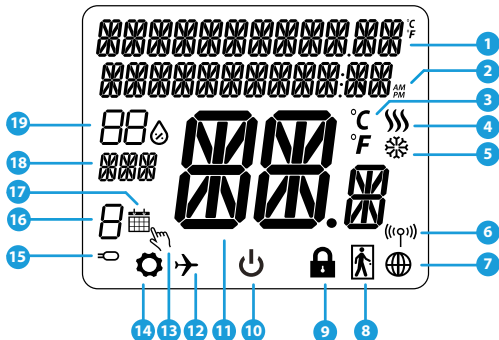
Схема подключения:



Обозначение:






- L, N - питание терморегулятора (230 В)
- COM, NO - беспотенциальное выходное реле
- S1, S2** - клеммы для подключения:
 - выносного датчика температуры (Т);
 - внешнего выключателя или датчика присутствия (S).

Описание значков дисплея



1. Меню / Настройки + Часы
2. Режим часов До полудня / После полудня
3. Единица измерения температуры
4. Индикатор нагрева (его наличие означает, что нагрев включен)
5. Индикатор охлаждения (его наличие означает, что охлаждение включено)
6. Индикатор соединения с сетью
7. Индикатор подключения к интернету
8. Датчик присутствия (карта отеля)
9. Индикатор блокировки кнопок
10. Значок режима Ожидания
11. Текущая температура / заданная температура
12. Режим отпуска
13. Временной ручной режим
14. Режим настройки
15. Выносной датчик температуры
16. Номер программы по расписанию
17. Работа по расписанию
18. День недели
19. Текущая влажность воздуха

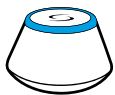
Описание кнопок

КНОПКА	ФУНКЦИЯ
	<ol style="list-style-type: none">1) Кнопка Меню / Кнопка Возврата.2) НА ОСНОВНОМ ЭКРАНЕ: Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы изменить режим терморегулятора Работа по расписанию / Ручной режим / Временный ручной режим3) НА ЭКРАНЕ НАСТРОЕК: нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы выйти из настроек без сохранения изменений.4) НА ЭКРАНЕ СОПРЯЖЕНИЯ (в меню ТИП СИСТЕМЫ): нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы открыть другие варианты сопряжения с устройствами.
	Кнопка ВНИЗ (Уменьшает значение параметра / перемещается по меню ВНИЗ)
	Кнопка ВВЕРХ (увеличивает значение параметра / перемещается по меню ВВЕРХ)
	<ol style="list-style-type: none">1) Кнопка «ОК / Галочка» (Подтвердите значение параметра / Перейти в следующее меню / Сохранить настройки).2) НА ОСНОВНОМ ЭКРАНЕ: нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы войти в режим ожидания.3) НА ЭКРАНЕ НАСТРОЕК: нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы выйти из ГЛАВНОГО МЕНЮ настроек с СОХРАНЕНИЕМ всех изменений настроек.
	НА ОСНОВНОМ ЭКРАНЕ: - нажмите и удерживайте эти кнопки одновременно в течение 3 секунд, чтобы заблокировать / разблокировать кнопки терморегулятора.

СОВМЕСТИМОСТЬ С ДРУГИМИ УСТРОЙСТВАМИ SALUS CONTROLS

Терморегулятор SQ610 Quantum может работать как проводной терморегулятор, и как беспроводной в режимах ОНЛАЙН и ОФЛАЙН. Для начала нужно решить, в каком режиме будет работать ваш терморегулятор.

РЕЖИМ ОНЛАЙН



Универсальный интернет - шлюз UGE600 ПОДКЛЮЧЕН К ИНТЕРНЕТУ Вы можете настроить и использовать все устройства через приложение SALUS Smart Home

Загрузите приложение SALUS Smart Home на устройство iOS или Android, чтобы получить доступ к удаленному управлению устройствами SALUS.



SALUS Smart Home



РЕЖИМ ОФЛАЙН



ИЛИ



Универсальный интернет - шлюз UGE600 не ПОДКЛЮЧЕН К ИНТЕРНЕТУ Вы можете использовать свои устройства в локальной сети без приложения SALUS Smart Home. Шлюз выступает в качестве стандартного сетевого координатора сети ZigBee.

Координатор C010RF - вы можете использовать этот стандартный сетевой координатора сети ZigBee для добавления и использования ваших устройств.

Совместимые с терморегулятором устройства:



SR600*
Умное реле



SPE600*
Умная розетка



KL08RF
Беспроводной центр коммутации для 8 зон отопления



TRV
Беспроводные электро-механические приводы клапанов радиаторов и коллекторных групп



RX10RF
Беспроводное исполнительное устройство (модульное реле)

*Только в режиме Онлайн



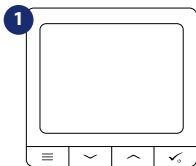
Внимание!

SQ610 QUANTUM может работать как независимый проводной терморегулятор (без взаимодействия с интернет-шлюзом UGE600 или координатором C010RF)

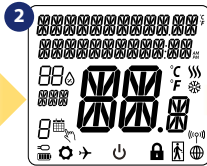
Начало работы:

Внимание!

Перед началом установки убедитесь, что Вы уже добавили в сеть ZigBee такие устройства как: Центр коммутации (KL08RF), беспроводные приводы клапанов TRV и т.д.



1 Подключите терморегулятор к сети питания 230V



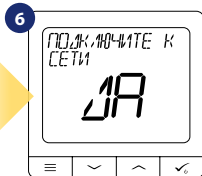
2 На дисплее отобразятся все информационные значки



3 На дисплее отобразится номер версии программного обеспечения



5 Выберите язык с помощью кнопок
или
Подтвердите кнопкой ✓



6 Выберите ДА или НЕТ

ДА - работа в сети ZigBee в режиме ОНЛАЙН или ОФФЛАЙН


Вы можете настроить свой терморегулятор с помощью интернет шлюза UGE600 или координатора сети CO10RF. То есть добавьте его в систему SALUS SmartHome.


НЕТ - работа в качестве проводного терморегулятора


Терморегулятор работает как независимый проводной терморегулятор с выходным беспотенциальным реле для управления котлом, насосом или другим отопительным оборудованием через модульное реле. Терморегулятор напрямую подключен к выбранному устройству, но в любое время его можно добавить в сеть SALUS ZigBee.

Установка в режиме ОНЛАЙН


После выбора языка, чтобы добавить терморегулятор в приложение SALUS Smart Home и спрятать его с другими устройствами выполните следующие действия:

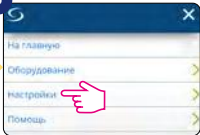
1 

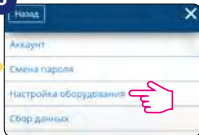
2 

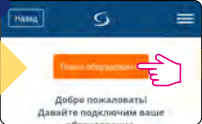
3  SALUS SmartHome

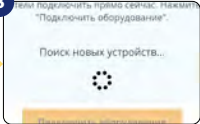
Перейдите к приложению SALUS Smart Home

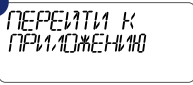
4 

5 

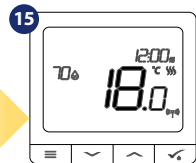
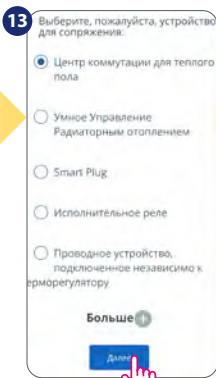
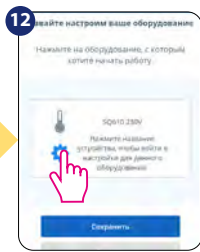
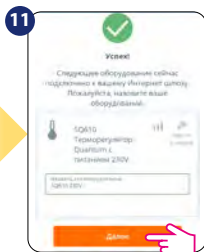
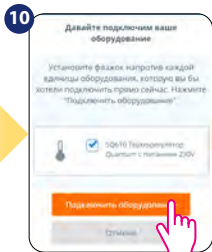
6 

7 

8 

9 

Когда терморегулятор подключится к сети, вы увидите на экране LCD такую надпись как сверху.



Затем на терморегуляторе отобразится главный экран. Поздравляем! Вы успешно настроили Терморегулятор SQ610 Quantum..

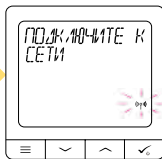
Установка в режиме ОФФЛАЙН

Сопряжение с центром коммутации KL08RF (установите центр коммутации в соответствии с руководством, приложенному к устройству):

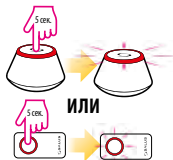
1



2



3



Откройте сеть ZigBee

4



5



6



Выберите тип системы: ТЕПЛЫЙ ПОЛ, нажмите кнопку , чтобы подтвердить свой выбор.

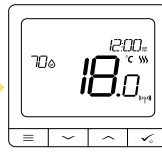
Используйте кнопки и для выбора номера выбранного центра коммутации (нажмите кнопку PAIR на устройстве, чтобы определить правильный выбор). Затем подтвердите все кнопкой .

С помощью кнопок или выберите номер зоны и подтвердите нажатием .

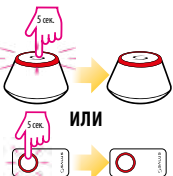
7



8



9



Закройте сеть ZigBee

Теперь вы можете также соединить дополнительные зоны. Выберите следующие зоны или завершите процесс сопряжения с помощью кнопки .

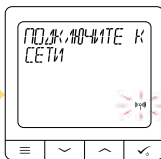
Возвращаемся к главному экрану

Сопряжение с головками TRV (установите TRV на клапан в соответствии с инструкциями):

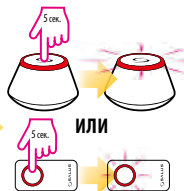
1



2



3



Откройте сеть ZigBee

4



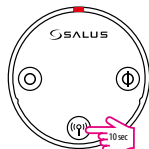
Выберите тип системы:
РАДИАТОРЫ

5



На экране терморегулятора появится предложение нажать кнопку с изображением антенны на каждом сопрягаемом беспроводном приводе клапанов TRV.

6



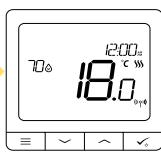
Вы можете сопрячь максимум 6 TRV с 1 термостатом. Все TRV должны относиться к одной зоне отопления с термостатом.

7

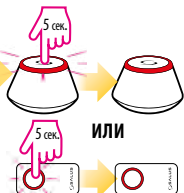


На экране отображается количество найденных в сети TRV. Как только все TRV соединены - нажмите кнопку ✓, чтобы завершить процесс сопряжения.

8



9



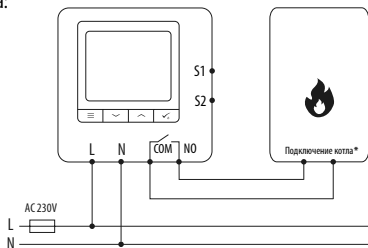
Закройте сеть ZigBee

Установка в режиме проводного терморегулятора

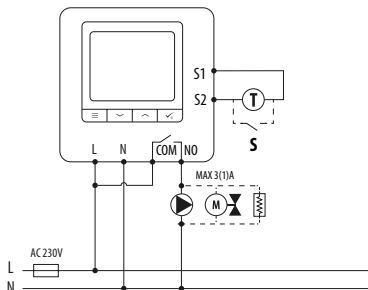
Внимание:

Терморегулятор SQ610 Quantum может работать без интернет-шлюза UGE600 или без координатора сети C010RF как проводной, программируемый, комнатный терморегулятор.

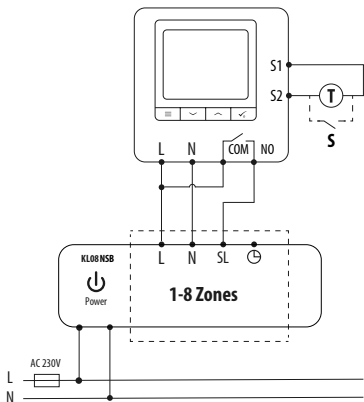
- 1 Схема беспотенциального подключения SQ610 Quantum к клеммам котла для комнатного терморегулятора:



- 2 Схема подключения SQ610 Quantum к отопительному оборудованию с напряжением питания AC 230V:

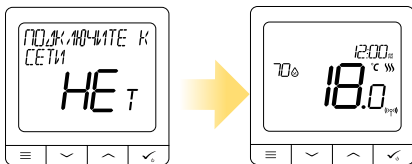


3 Схема подключения SQ610 Quantum к проводному центру коммутации (KL06, KL08NSB):



Описание:

-  Насос
-  Привод клапана
-  Электронагревательное устройство
-  Котел, имеющий клеммы (беспотенциальные ON/OFF) для подключения комнатного терморегулятора



Проводной, программируемый, комнатный терморегулятор SQ610 Quantum может быть легко добавлен в приложение SALUS Smart Home в любое время (функция **ДОБАВИТЬ В SMARTHOME** в **ПАРАМЕТРАХ НАСТРОЙКИ**). Все настройки автоматически копируются в приложение - нет необходимости перенастраивать во время установки с интернет-шлюзом.

Полное описание меню терморегулятора SQ610



ГЛАВНОЕ МЕНЮ

НАСТРОЙКИ
РАСПИСАНИЙ

ОТКЛЮЧИТЬ
ПН-ПТ+СБ-ВС
ПН-ВС
КАЖДЫЙ ДЕНЬ

НАСТРОЙКИ
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ВРЕМЯ / ДАТА
РЕЖИМ ОТПУСК
КАЛИБРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ
ВЛАЖНОСТЬ
ТЕМПЕРАТУРА ТЕПЛОГО ПОЛА
ЗАДАННАЯ ТЕМП ОЖИДАНИЯ
НАГР / ОХЛАЖ
СБРОС НАСТРОЕК ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

НАСТРОЙКИ
МОНТАЖНИКА

ШКАЛА ТЕМПЕРАТУР
ОТОБРАЖЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ¹
АЛГОРИТМ НАГРЕВА ²
АЛГОРИТМ ОХЛАЖДЕНИЯ ²
ВХОД S1 / S2 ³
МИН ЗАД ТЕМПЕРАТУРА
МАКС ЗАД ТЕМПЕРАТУРА
ЗАЩИТА КЛАПАНОВ ⁴
ВНУТРЕННЕЕ РЕЛЕ (СОМ/NO) ⁵
МИН ВРЕМЯ ВЫКЛЮЧЕНИЯ ⁶
ФУНКЦИЯ ОПТИМИЗАЦИИ ⁷
КОМФОРТНЫЙ ТЕПЛЫЙ ПОЛ ⁸
ПИН-КОД
СОПРЯГИТЕ С ИНТЕР ШЛЮЗОМ
ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ ⁹
СБРОС ДО ЗАВ НАСТРОЕК ¹⁰

ВЫБОР ЯЗЫКА

АНГЛИЙСКИЙ
ДАТСКИЙ
ПОЛЬСКИЙ
...

Краткое описание выбранных функций (все функции описаны в полной версии инструкции SQ610):

- 1. ОТОБРАЖЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ:** Эта функция определяет точность отображаемой температуры. Пользователь может устанавливать температуру с шагом 0,5°C или 0,1°C.
- 2. АЛГОРИТМЫ УПРАВЛЕНИЯ:** Эта функция определяет, как контролировать температуру в помещении. Доступные опции: ITC для теплых полов / радиаторов / электрического отопления (это продвинутый алгоритм для точного поддержания комнатной температуры), гистерезис +/- 0,5 °C или +/- 0,25 °C, Саморегулирующийся привод ТНВ (опция рекомендуется для систем с автоматической балансировкой с помощью ТНВ).
- 3. ВХОД S1 / S2:** Датчик пола, датчик наружной температуры или датчик присутствия могут быть подключены к входу S1 / S2 Терморегулятора SQ610. Кроме того, подключив беспотенциальные контакты (ON / OFF), вы можете использовать этот вход в качестве триггера правил OneTouch (запрограммированного в приложении Salus Smart Home) или в качестве переключателя между режимами обогрева и охлаждения.
- 4. ЗАЩИТА КЛАПАНА:** Эта функция запускает все приводы один раз в неделю на 5 минут (летом эта функция помогает предотвратить застревание приводов).
- 5. ВНУТРЕННЕЕ РЕЛЕ (COM/NO):** С помощью этого параметра вы можете активировать / деактивировать внутреннее реле.
- 6. МИНИМАЛЬНОЕ ВРЕМЯ ВЫКЛЮЧЕНИЯ:** Параметр определяет минимальное время между выключением и следующим включением. Контроллер должен ждать, прежде чем он снова включится.
- 7. ФУНКЦИЯ ОПТИМИЗАЦИИ:** Функции оптимального запуска и оптимальной остановки являются энергосберегающими дополнениями, которые делают терморегулятор экономически эффективным (в сочетании с алгоритмом ITC).
- 8. КОМФОРТНЫЙ ТЕПЛЫЙ ПОЛ:** Цель этой функции - поддерживать пол в тепле, даже если нет необходимости обогревать помещение. Пользователь может выбрать 3 варианта поддержания пола в тепле и комфорте. Параметр может быть активирован для вашего удобства, чтобы держать пол в тепле все время, но помните об экономии использования этой функции.
- 9. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ:** В этом меню пользователь может проверить: версию программного обеспечения, уровень заряда батареи, значение радиочастотного диапазона, сопряженные устройства, а также пользователь может активировать режим идентификации.
- 10. СБРОС К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ:** Здесь вы можете сбросить настройки устройства до заводских. После успешного сброса устройство будет удалено из сети ZigBee, и вам нужно будет добавить / снова подключить его.

HRVATSKI**QUANTUM SQ610**

Napajanje	AC 230V
Raspon regulacije temperature	5-40°C
Točnost mjerenja temperature	0.5°C ili 0.1°C
Algoritam upravljanja	ITLC Histereza (±0.25°C / ±0.5°C) THB
Ulaz S1-S2 (višenamjenski)	Temp. poda Mjerenje temp. Hotelska kartica One Touch Promjena načina rada (grijanje/hlađenje)
Upravljački izlaz	COM – NO (beznaponski)
Maksimalno opterećenje	3 (1) A
Komunikacijski protokol	ZigBee 2.4GHz
Način montaže	Na zidu
Radna temperatura	0-45°C
Stupanj zaštite	IP30
Dimenzije [Šir x Vis x Dub]	86 x 86 x 10 mm
Debljina nakon montaže u kutiji φ60	10 mm

ROMÂNĂ**QUANTUM SQ610**

Alimentare	AC 230 V
Interval de temperatură	5-40°C
Precizie temperatură	pași de 0.5°C și 0.1°C
Algoritm de control	ITLC Histereză (±0.25°C / ±0.5°C) THB
Intrare S1 - S2 (intrare multifuncțională)	Senzor de pardoseală Senzor de aer Senzor de prezență Reguli OneTouch Comutator încălzire/ răcire
Leșire	COM – NO (fără potențial)
Intensitate maximă	3 (1) A
Protocol de comunicare	ZigBee 2,4GHz
Montare	Apărentă
Temperatură de lucru	0-45°C
Clasă de protecție IP	IP30
Dimensiuni [I x L x H]	86 x 86 x 10 mm
Dimensiune după montarea pe perete φ60	10 mm

ČESKÝ**QUANTUM SQ610**

Napájení	AC 230 V
Rozsah řízení teploty	5-40°C
Citlivost teploty (zobrazení)	0.5°C nebo 0.1°C
Řídící algoritmus	ITLC HYSTEREZE (±0.25°C / ±0.5°C) THB
Vstup S1-S2 (multifunkční vstup)	Podlahové čidlo Prostorové čidlo Čidlo obsazenosti Pravidla One Touch Přepínání vytápění / chlazení
Výstup	COM – NO (beznapěťový kontakt)
Maximální zátěž	3 (1) A
Komunikační protokol	ZigBee 2,4GHz
Montáž	Zapuštěná montáž do instalační krabice
Pracovní teplota	0-45°C
Třída krytí IP	IP30
Rozměry (šířka x výška x hloubka)	86 x 86 x 10 mm
Hloubka po montáži do instalační krabice ± 60 mm	10 mm

РУССКИЙ**QUANTUM SQ610**

Питание	AC 230 V
Диапазон регулирования температуры	5-40°C
Точность измерения температуры	0.5°C или 0.1°C
Управляющий алгоритм	ITLC Гистерезис (±0.25°C / ±0.5°C) THB
Входы S1-S2 (многофункциональный вход)	Датчик темп пола Датчик наружной температуры Датчик присутствия One Touch Переключение между режимами нагрев/ охлаждение
Управляющий выход	COM – NO (беспотенциальный)
Макс. нагрузка	3 (1) A
Тип подключения	ZigBee 2,4GHz
Монтаж	Встраиваемый
Рабочая температура	0-45°C
Класс защиты IP	IP30
Размеры (Ширина x Длина x Глубина)	86 x 86 x 28 мм
Толщина при установке в продрозеточную коробку φ60	10 мм



10mm



- ✓ **Ultra slim**
- ✓ **Precise temperature control**
(underfloor heating, radiator heating, electrical heating)
- ✓ **Works with:** *Amazon Alexa* and *Google Home*
- ✓ **Built-in voltage free contact**

Importer:
SALUS Controls Plc
Units 8-10 Northfield Business Park
Forge Way, Parkgate
Rotherham
S60 1SD
United Kingdom

Universal Gateway

Connect it with *Universal Gateway* and setup your own SALUS Smart Home system

Smart Radiator Control

Pair it with *Quantum* to achieve the perfect temperature everywhere, not only beside the radiator

Smart Relay

Connect it with *Universal Gateway* and control wirelessly pumps, valves, boilers, lighting etc

